

## Qué es el OUCHER?

El Oucher es un afiche/póster que se ha desarrollado para ayudar a que los niños puedan comunicar la cantidad de dolor que sienten. En el OUCHER hay dos escalas. Una escala numérica para niños mayores y una escala de dibujos para niños menores

### Cuál escala se debe usar?

Los niños que pueden contar hasta 100, de uno en uno o de 10 en 10 y que entienden, por ejemplo, que 71 es mayor que 43 pueden usar la escala numérica. Los niños que no entienden los números deben usar la escala de dibujos. Algunos niños que pueden usar la escala de números pueden preferir usar la escala de dibujos. Pregúntele al niño/niña cual escala prefiere usar.

### Cómo usar el OUCHER

**Escala de dibujos:** El siguiente es un ejemplo de como explicar la escala de dibujos a un niño/niña menor. Las palabras se pueden cambiar cuando se use la escala de dibujos con un niño/niña mayor.

Este es un afiche llamado el OUCHER. Este afiche ayuda a que los niños/niñas puedan decirle a otras personas cuánto dolor tienen. Puede ser útil preguntar a los niños/niñas menores: Tú entiendes cuando digo “dolor”? Si el niño o niña no está seguro entonces es apropiado darles una explicación. Así es como se usa el afiche/póster. Este dibujo demuestra que **no hay ningún dolor** (señale el primer dibujo empezando de abajo hacia arriba); este dibujo demuestra sólo **un poquito de dolor** (señale el segundo dibujo de abajo hacia arriba); este dibujo demuestra **un poquito más de dolor** (señale el tercer dibujo de abajo hacia arriba); este dibujo demuestra **aún más dolor** (señale el cuarto dibujo de abajo hacia arriba); este dibujo demuestra **mucho dolor** (señale el quinto dibujo de abajo hacia arriba); este dibujo muestra **el dolor más grande que tu puedas tener alguna vez** (señale el sexto dibujo de abajo hacia arriba). Puedes enseñarme cuál dibujo muestra cuanto dolor tienes en este momento?

Una vez que el niño o niña hayan elegido el dibujo, esta selección se transcribe a un puntaje numérico de 0 a 10 de esta forma:

- 10 – Primer Dibujo empezando arriba de la escala
- 8 – Segundo dibujo empezando de arriba

- 6 – Tercer dibujo empezando de arriba
- 4 – Cuarto dibujo empezando de arriba
- 2 – Quinto dibujo empezando de arriba
- 0 – Ultimo dibujo de la escala

**Escala numérica:** El siguiente es un ejemplo de como explicar la escala numérica.

Este es un afiche llamado el OUCHER. Este afiche ayuda a los niños/niñas a decirle a otras personas cuánto **dolor tienen**. Así es como se usa el afiche/póster. **0** significa que **no tienes ningún dolor**. Aquí (señale el tercio inferior de la escala de 1 a 3) significa **que tienes dolores pequeños**; aquí (señale la mitad de la escala de 3 a 6) significa que **tienes dolores medianos/moderados**; si tú dolor está por aquí (señale el tercio superior de la escala, de 6 a 9) significa **que tu dolor es grande**. Pero si señalas el 10, esto significa que tienes **el dolor más grande que haz podido tener alguna vez** (señale el sexto dibujo de abajo hacia arriba). Puedes señalarme el número (o decirme cual número) es el que muestra cuanto dolor tienes en este momento?

La puntuación del dolor en la escala numérica es el número exacto del 0 al 10 que el niño diga o seleccione.

### **Que significa la puntuación? Como debe usarse?**

La persona que tiene el dolor es la experta o la que más sabe acerca del dolor que siente. La puntuación del OUCHER ofrece una indicación del tipo de dolor que los niños/niñas sienten a padres, maestros, enfermeras ó médicos. La puntuación del OUCHER puede ser usada como un método para observar si algunas medidas para aliviar el dolor son efectivas como: reposo, aplicaciones calientes o frías, comer, beber, o ciertas medicinas. Las puntuaciones del OUCHER pueden ser registradas durante horas o días y es una información muy útil para compartir con otros profesionales médicos.

Recuerde que las puntuaciones del OUCHER solo comunican la cantidad de dolor que sienten los niños/niñas. Otras observaciones como cambios de actividad, ubicación del dolor, como se siente el dolor y cuánto dura también son muy importantes. Si usted, como padre/madre, maestro/maestra están preocupados por el dolor que el niño/niña sienten, se aconseja que se pongan en contacto con el médico o enfermera lo más pronto posible.

La versión Anglosajona del OUCHER fué desarrollada for Judith E. Beyer, PhD, RN, (University de Missouri-Kansas City) 1983 y los derechos de autor le pertenecen

a la misma. La versión Africana-Americana fué desarrollada por Mary J. Denyes, PhD, RN, (Wayne State University) y Antonia M. Villarruel (University de Michigan) a Children's Hospital Michigan, 1990 y los derechos de autor son de la misma. Cornelia P. Porter, PhD, RN y Charlotta Marshall, RN, MSN, contribuyeron al desarrollo de esta escala. La version en Español fué desarrollada por Antonia M. Villarruel y Mary J. Denyes, PhD, RN, Children's Hospital Michigan, 1990.

Por información acerca del Oucher, escriban a la: Dr. Judith E. Beyer , P.O. Box 411714, Kansas City, MO 64141 o [www.OUCHER.org](http://www.OUCHER.org).